V 1.40

8042509

2-in-1 Air Stapler Nailer

OWNER'S MANUAL

Please read and understand all instructions before use.
Retain this manual for future reference.

2-in-1 Air Stapler Nailer

INTRODUCTION

Model SF5040 both drives 18 ga. finishing nails from 15mm to 50mm length, and 18 ga. staples from 16 mm to 40 mm length. The 2-in-1 magazine allows you to shoot staples and finishing nails without adjustment. Large cast aluminum body provides more power to easily drive nails in to hard wood. Rubber handle grip for improved control and comfort even during extended use. Features adjustable 360° exhaust port and continuous firing. Narrow nose is ideal for door and window trims, exterior trims, cabinet work, finish paneling, decorative trims, furniture making, etc.

SPECIFICATIONS

Air Inlet	1/4" NPT
Max. Pressure	120 PSI
Operating Pressure	60 to 100 PSI
Nail Length Nail Size	5/8" to 2" (15 to 50mm) 18 Gauge Brad (1.25 x 1.00mm)
Staple Length Staple Size	5/8" to 1-5/8" (15mm - 50mm) 18 Gauge 7/32" Staples (1.25 x 1.00mm)
Magazine Capacity	100 pcs.
Recommended Lubricant	Air Tool Oil

MPORTANT SAFETY PRECAUTIONS

WARNING! Read and understand all instructions before using this tool. Failure to follow all instructions may result in electric shock, fire and/or personal injury. Keep this manual for the safety warnings and precautions, operating, inspection and maintenance instructions. When using this tool, basic precautions should always be followed to reduce the risk of personal injury and/or damage to the equipment. Note that when this manual refers to a part number, it refers to the parts list included.

WORK AREA

1. **Keep your work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
2. **Operate in a safe work environment.** Do not use in damp or wet locations. Do not expose to rain. Do not use in the presence of flammable gases or liquids.
3. **Keep children, bystanders and visitors away from the work area.** Distraction can cause you to lose control. Do not let them handle tools, hoses or extension cords. No one should be in the work area if they are not wearing suitable protective equipment.
4. **Store unused equipment.** When not in use, tools must be stored in a dry location to prevent rust. Always lock up tools and keep them out of reach of children.

PERSONAL SAFETY

1. **Use eye, face and ear protection.** Always wear ANSI approved impact safety goggles, which must provide both frontal and side protection. Protect your hands with suitable gloves. Wear ANSI approved earplugs.
2. **Do not over reach; keep proper footing and balance at all times.** Proper footing and balance enables better control of the tool in unexpected situations.
3. **Dress properly, wear protective equipment.** Do not wear loose clothing or jewelry as they can be caught in moving parts. Tie back long hair. Protective, electrically non-conductive clothes and non-skid footwear are recommended when working.
4. **Stay alert, watch what you are doing and use your common sense.** Do not operate any machine or tool when you are tired, under the influence of drugs, alcohol or medications.
5. **Use clamps or other practical ways to secure and support the work piece to a stable platform.** Holding the work piece by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.

TOOL USE AND CARE

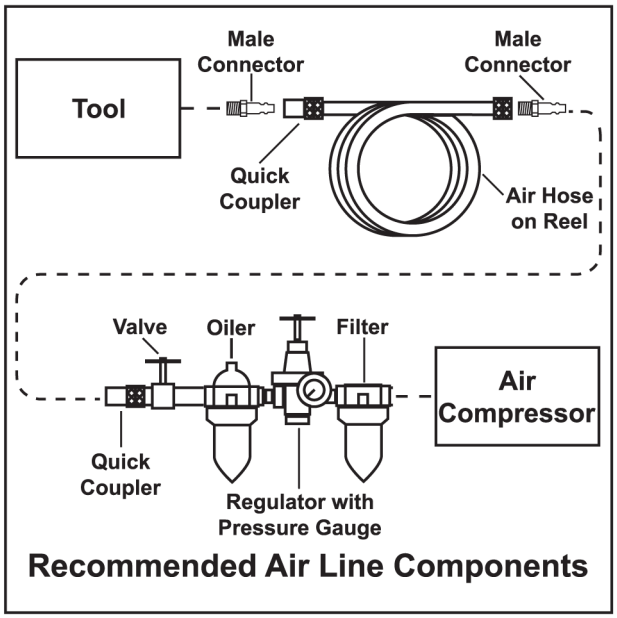
1. **Use the right tool for the job.** Do not attempt to force a small tool or attachment to do the work of a larger industrial tool. The tool will perform better and more safely at the task for which it was intended. Do not modify this tool or use for a purpose for which it was not designed.
2. **Securely hold this tool using both hands.** Using tools with only one hand can result in loss of control.
3. **Maintain tools with care.** Keep tools clean and in good condition for a better and safer performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Inspect tool fittings, alignment and hoses periodically and, if damaged, have them repaired by an authorized technician or replaced. The handles must be kept clean, dry and free from oil and grease at all times. A properly maintained tool reduces the risk of binding and is easier to control.
5. **Avoid unintentional starts.** Be sure that the throttle is in neutral or OFF position when not in use and before connecting it to any air source. Do not carry the tool with fingers near or on the switch.
6. **Only use the lubricants supplied with the tool or specified by the manufacturer.** Other lubricants may not be suitable and may damage the tool or even make the tool explode.
7. **When not in use for an extended period, apply a thin coat of lubricant to the steel parts to avoid rust.**
8. **Maintain the label(s) and name plate(s) on the tool.** These carry important information. If unreadable or missing, contact Princess Auto for a replacement.

SERVICE

1. **Check for damaged parts.** Before using any tool, any part that appears to be damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended functions. Check for alignment and binding of moving parts, for broken parts or mounting fixtures, or for any other condition that may affect proper operation. Any part that is damaged should be repaired or replaced by a qualified technician.
2. **When servicing, use only identical replacement parts.** Only use accessories intended for use with this tool. Replace damaged parts immediately.

AIR SOURCE

1. **Disconnect air supply.** Disconnect tools from air pressure source when not in use, before cleaning, servicing or changing a piece or accessory. After disconnecting, discharge any residual air pressure.
2. **Do not use tools if the trigger switch does not function properly.** Any tool that cannot be controlled with the ON/OFF switch is dangerous and must be repaired.
3. **Use proper size and type of air pressure line and fittings.** The recommended air line for this tool is 1/4" NPT air inlet.
4. **Always verify prior to using a tool that the air source has been adjusted to the rated air pressure or within the rated air-pressure range.** Over pressurizing a tool may cause bursting, abnormal operation, breakage of the tool or serious injury to persons. Use only clean, dry, regulated compressed air at the rated range as marked on the tool.



Recommended Air Line Components

5. **Never use pure oxygen, carbon dioxide, combustible gases or any bottled gas as an air source for a tool.** Such gases are capable of causing an explosion and serious injury to persons. Do not use an air source besides an air compressor to power this tool.
6. **Always use an air regulator, an in-line filter and a moisture trap in your compressed air system.** These accessories will increase the tool's life and keeps the tool in good working condition. See the diagram above for recommended components of an air line.
7. **Drain the air tank daily.** Water in the air line will damage the tool.
8. **Clean air inlet filter weekly.**
9. **Avoid using an unnecessarily long air hose.** Choose a hose that is appropriate for the situation, as a hose that is too long and running across the floor can be more dangerous than helpful.
10. **Keep hose away from heat, oil and sharp edges.** Check hose for wear, and make certain that all connections are secure.
11. **Always carry a tool by its handle, never carry the tool by the air hose.**
12. **Line pressure should be increased to compensate for unusually long air hoses (over 8 metres).** The hose diameter should be 3/8" I.D.
13. **Air tool CFM consumption ratings are based upon a 25% duty cycle.** If you require continuous duty, a larger compressor will be required (eg. 4.0 CFM tool at continuous duty requires 16.0 CFM to function at maximum torque).

LUBRICATION

1. **It is very important that the tool be properly lubricated.** Without proper lubrication, the tool will not work properly and parts will wear prematurely. Manually dropping a drop or two of air tool oil once a day into the tool's male connector is better than using an automatic in-line lubricator, which should only be required when there are multiple users of the same tool.
2. **Keep the air line lubricator filled and correctly adjusted.** The in-line lubricator should be regularly checked and filled with air tool oil. Proper adjustment of the in-line lubricator is performed by placing a sheet of paper next to the exhaust ports and holding the throttle open approximately 30 seconds. The lubricator is properly set when a light stain of oil collects on the paper. Excessive amounts of oil should be avoided.
3. **Air tool oil is the only recommended lubricant for use in all air tools.** Do not try to use other types of lubricants to oil your tools. Using the wrong lubricant will cause premature tool failure and / or loss of power. Use only recommended lubricants, specially made for pneumatic applications. Substitutes may harm the rubber compounds in the tool's O-rings and other rubber parts.
4. **Oiling your air tool regularly is important, but it is also important not to OVER oil your air tool.** Over oiling can cause premature tool failure. Your tool may not be ruined, but it will begin to experience loss of power that will continually get worse until it no longer works. The tool then has to be taken apart and cleaned of excess oil.
5. **All air tools are packed in grease to prevent corrosion of internal parts during shipping and storage.** We recommend you clean this out to have optimum performance from your new air tool. Use two drops of air tool oil to lubricate the tool and run the tool under no load until exhaust is clear.
6. **In the event that it becomes necessary to store the tool for an extended period of time (overnight, weekend, etc.), it should receive a generous amount of lubrication at that time.** The tool should be run for approximately 30 seconds to ensure oil has been evenly distributed throughout the tool. The tool should be stored in a clean and dry environment.
7. **If you are operating your tool without using the in-liner automatic oilier, place 2 or 6 drops of pneumatic tool oil into the air inlet before each work day, or after 2 hours of continuous use** (depending on the characteristic of workpiece or type of fasteners).
8. **Air-operated tools must be inspected periodically, and worn or broken parts must be replaced to keep the tool operating safely and efficiently.** Check and change all worn or damaged O-rings, seals, etc. Tighten all the screws and caps.
9. **Make regular inspections of the trigger, spring and safety mechanism to insure that it is complete and functional, with no loose or missing parts, no binding or sticking parts.**
10. **Keep the magazine and nose of tool clean and free of any dirt, lint or abrasive particles.**
11. **When temperatures are below fre ezing, tools should be kept warm by any convenient, safe method.**

VIBRATION PRECAUTIONS

This tool vibrates during use. Repeated or long-term exposure to vibration may cause temporary or permanent physical injury, particularly to the hands, arms and shoulders.

1. **Anyone using vibrating tools regularly or for an extended period should first be examined by a doctor and then have regular medical check ups to ensure medical problems are not being caused by or worsened from tool use.** Pregnant women or people who have impaired blood circulation to the hands, past hand injuries, nervous system disorders, diabetes or Raynaud's Disease should not use this tool. If you feel any medical symptoms related to vibrations (such as tingling, numbness, and white or blue fingers), seek medical attention as soon as possible.
2. **Do not smoke during use.** Nicotine reduces the blood flow to the hands and fingers, increasing the risk of vibration-related injury.
3. **Wear suitable gloves to reduce the vibration effects on the user.**
4. **Use tools with the lowest amount of vibration when there is a choice between different processes.**
5. **Do not use for extended periods.** Take frequent breaks when using this tool.
6. **Let the tool do the work.** Grip tool as lightly as possible (while still keeping safe control of it).
7. **To reduce vibrations, maintain tool as explained in this manual.** If abnormal vibrations occur, stop using this tool immediately.

SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS

1. **Do not aim the tool at anyone in case of danger while operating and do dot leave any fasteners in the channel when tool is not in use.**
2. **Do not soak the gun in cleaning solution, as it can damage internal parts.**
3. **Do not place your hand or any body part in the fastener discharge area of the tool when connecting or disconnecting air supply.**

UNPACKING

1. **Carefully remove the parts and accessories from the box.**
2. **Make sure that all items listed in the parts lists are included.**
3. **Inspect the parts carefully to make sure no breakage or damage occurred during shipping.**
4. **Do not discard the packaging material until you have carefully inspected and satisfactorily operated the tool.**

WARNING! If any part is missing, do not operate the tool until the missing parts are replaced. Failure to do so could result in serious personal injury.

LOADING & OPERATION

WARNING! Always disconnect the tool from the compressed air before loading. When loading the tool always point the tool away from yourself and others. Make sure that you are not holding the tool with trigger depressed while loading the tool.

1. **Disconnect the tool from the air supply** Grasp the nailer firmly with one hand. Press the latch with your thumb and pull the magazine back. Insert a strip of fasteners into magazine Keeping it point down.
2. **Release the latch and pusher, slide the pusher against the nails until it contacts the nails and lock into place.** The tool is now ready for use.
3. **Connect the tool to the air supply.** Make sure the air pressure is in the correct range denoted in the Specifications.
4. **Test the driving depth in a sample piece of wood before using.** If the fasteners are being driven too far or not far enough, adjust the regulator to provide less air pressure or more air pressure.

WARNING: Never operate tool unless safety nose is contact with the work piece. Do not operate tool without fasteners or damage to tool may result. Never fire fasteners into air because fasteners may injury operator or others and damage to tool may result.

Caution: Check and replace any damaged or worn components in the tool.

1. **Attach a high flow pick connect fitting to the tool.**
2. **Empty the magazine.**
3. **Connect the tool to an air compressor using the air hose.** Ensure the air hose has a working pressure exceeding 200 PSI and a female quick coupler.
4. **Regulate the air pressure to obtain 60 to 100 PSI at the tool.**
5. **Disconnect the air supply from the tool.**
6. **Load fasteners into the tool**
7. **Reconnect the air supply to the tool.**
8. **Grip tool firmly and hold trigger while pushing the tool firmly against the work service.**

MAINTENANCE

WARNING! Disconnect the tool from the air compressor before adjusting, clearing jams, servicing & maintenance, relocating and during non operation.

CLEARING A JAMMED FASTENER

1. **Disconnect air tool from air hose**
2. **Pull back the pusher until it latches at the end of the magazine.**
3. **Remove jammed fastener.**
4. **Press the latch button and slide the pusher forward.**

TROUBLESHOOTING

WARNING: If any of the following symptoms appears during your operating, stop using the tool immediately, or serious personal injury could result. Only a qualified persons or an authorized service center can perform repairs or replacement of tool.

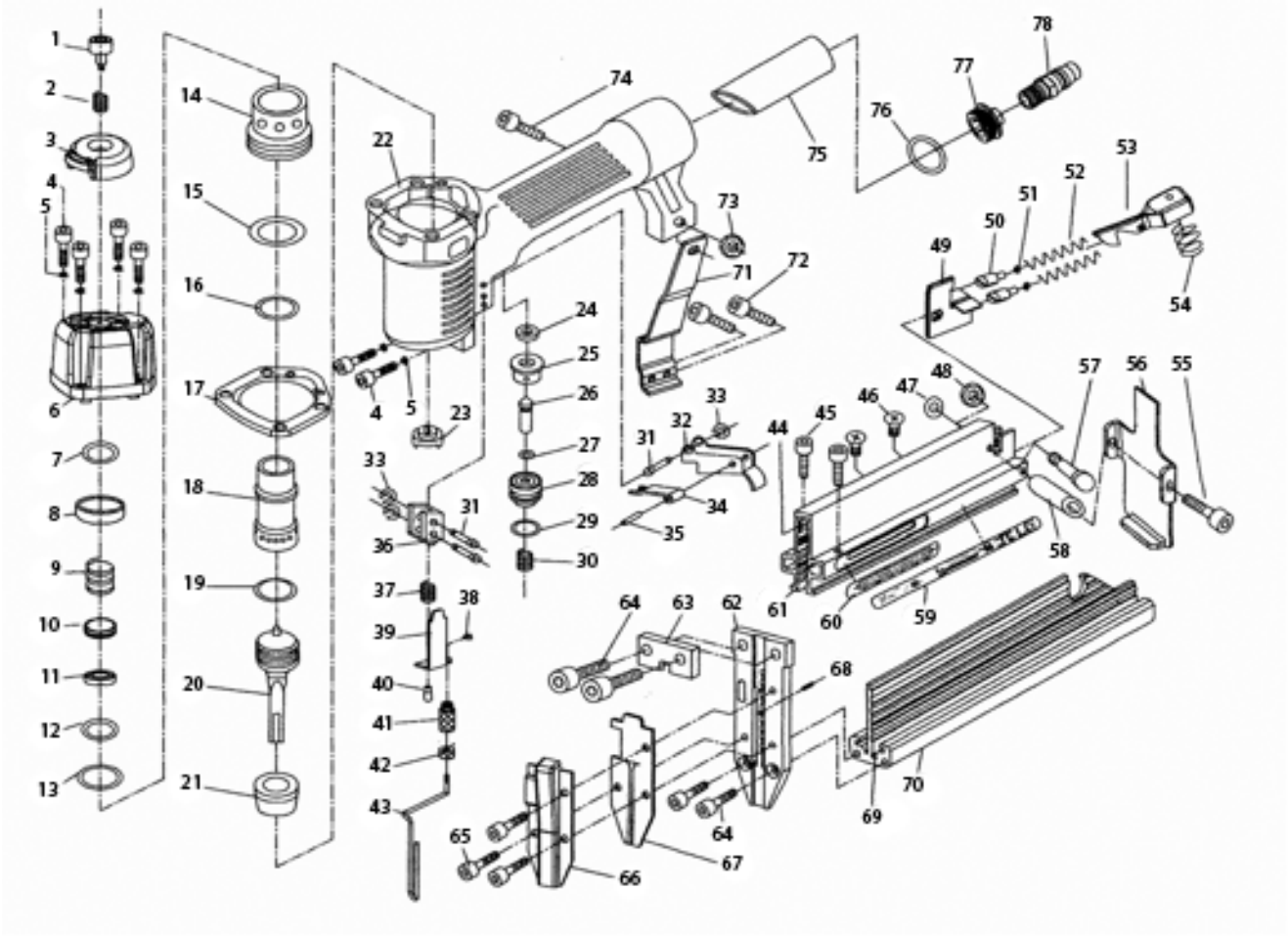
Disconnect tool from air supply before attempting repair or adjustment. When replacing O-rings or cylinder, lubricate with air tool oil before assembly.

Problems	Possible causes	Suggested solutions
Tool runs at normal speed but loses under load	**Motor parts worn.**	**Have a qualified technician replace worn parts.**
	Cam clutch worn or sticking due to lack of lubricant.	**1. Lubricate clutch housing.** **2. Check for excess clutch oil.** **3. Overfilling can cause drag on high speed clutch parts, ie, a typical oiled/ lubricated wrench requires ½ Ounce of oil.** **Grease lubricated note:** Heat usually indicates insufficient grease in chamber. Severe operating conditions may require more frequent lubrication.
Tool runs slowly. Air flows slightly from exhaust	**Motor parts jammed with dirt particles.**	**1. Check air inlet filter for blockage.** **2. Pour air tool lubricating oil into air inlet as per instructions.** **3. Operate tool in short bursts quickly reversing rotation back and forth where applicable.** **4. Repeat above as needed.** If this fails return to service center.
	Power regulator in closed position.	
	Air flow blocked by dirt.	
Tools will not run. Air flows freely from exhaust	**O-rings throttle valve dislodged from seat inlet valve.**	**1. Pour air tool lubricating oil into air inlet as per instructions.** **2. Operate tool in short bursts of forward and / or reverse rotation where applicable.** **3. Tap motor housing gently with plastic mallet.** **4. Disconnect supply.** Free motor by rotating drive shank manually where applicable **5. If tool remains jammed return to service centre.**
Tool will not shut off	**O-rings throttle valve dislodged from seat inlet valve**	**Have a qualified technician replace the O-ring**
Loss of power or erratic performance	**Excessive drain on the air line. Moisture or restriction in the air pipe.** Incorrect size or type of hose connectors.	**Check the air supply.** If tool is not corrected to a 1/4" line, connect it properly.
Air leak near top of tool or in trigger area.	**O-ring in trigger valve is damaged.**	**Check and replace O-ring.**
	Trigger valve head is damaged.	**Check and replace.**
	Trigger valve stem, seal or O-ring are damaged.	**Check and replace trigger valve stem, seal or O-ring.**
Air leak near bottom of tool.	**Loose screws.**	**Tighten screws.**
	Worn or damaged O-rings or bumper.	**Check and replace O-rings or bumper.**
Note: Repairs should be carried out by a qualified person		

Problems	Possible causes	Suggested Solutions
Air leak between body and cylinder cap.	Loose screws.	Tighten screw.
	Worn or damaged O-rings or seals.	Check and replace O-rings or bumper.
Blade driving fastener too deep.	Worn bumper.	Replace bumper.
	Air pressure is too high.	Adjust the air pressure.
Tool does not operate well: can not drive fastener or operate sluggishly.	Inadequate air supply.	Verify adequate air supply.
	Inadequate lubrication.	Place 2 or 6 drops of oil into air inlet.
	Worn or damaged O-rings or seals.	Check and replace O-rings or seal.
	Exhaust port in cylinder head is blocked.	Replace damaged internal parts.
Tool skips fasteners.	Worn bumper or damaged spring.	Replace bumper or pusher spring.
	Dirt in front plate.	Clean drive channel on front plate.
	Dirt or damage prevents fasteners from moving freely in magazine.	Magazine needs to be cleaned.
	Worn or dry O-ring on piston or lack of lubrication.	O-ring need to be replaced, and lubricated.
	Cylinder cover seal leaking.	Replace Sealing washer.
Tool jams.	Incorrect or damaged fasteners.	Change and use correct fastener.
	Damaged or worn driver guide.	Check and replace the driver.
	Magazine or nose screw loose.	Tighten the magazine.
	Magazine is dirty.	Clean the magazine.
Note: Repairs should be carried out by a qualified person		

Please see parts list on page 11 and 12 for more maintenance.

PARTS DIAGRAM



PARTS BREAKDOWN

#	Description	#	Description	#	Description	#	Description
1	Bolt	21	Bumper	41	Adjusting Nut	61	Movable Magazine
2	Deflector spring	22	Gun Body	42	Cap	62	Driver Guide
3	Air Deflector	23	Rubber Washer	43	Safety Stand	63	Spacer
4	Socket Bolt M5 x 20	24	Washer	44	Slice	64	Bolt M4 x 12
5	Spring Washer	25	Trigger Valve Seat	45	Bolt M4 x 12	65	Bolt M4 x 10
6	Cylinder Cover	26	Trigger Valve Stem	46	Bolt M4 x 6	66	Safety Cover
7	O-Ring 13.7 x 2.4	27	O-ring 1.7 x 2	47	O-Ring 2.4 x 1.8	67	Driver Guide Cover
8	Sealing Washer	28	Trigger Valve Guide	48	Nut M4	68	Pin 1.5 x 12
9	Compressed Spring	29	O-Ring 11.2 x 2	49	Pusher	69	Inlay Slice
10	On/Off Valve	30	Compressed Spring	50	Pusher Stick	70	Fixed Magazine
11	Sealing Washer	31	Step Pin	51	O-Ring 4.5 x 1.2	71	Support Seat
12	O-Ring 24.8 x 3.5	32	Trigger	52	Compressed Spring	72	Bolt M4 x 8
13	O-Ring 31.2 x 2.5	33	E-ring 2.5	53	Fixed Lever	73	Nut M4
14	Collar	34	Safety Spacer	54	Compressed Spring	74	Bolt M4 x 16
15	O-Ring 42.6 x 2.35	35	Pin 2.5 x 16	55	Bolt M4 x 35	75	Rubber Handle Case
16	O-Ring 30 x 1.8	36	Safety Stand	56	Fixed Seat	76	O-Ring 36.3 x 3.55
17	Sealing Gasket	37	Spring	57	Step Pin	77	End Cap
18	Cylinder	38	Snap Retainer	58	Pipe	78	Air Inlet Plug
19	O-Ring 29.7 x 3.55	39	Tip Stand	59	Sticker Plate		
20	Piston Assembly	40	Pin	60	Indicator Label		

Agrafeuse cloueuse pneumatique 2-en-1

MANUEL DU PROPRIÉTAIRE

Vous devez lire et comprendre toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil.
Conservez ce manuel afin de pouvoir le consulter plus tard.

Agrafeuse cloueuse pneumatique 2-en-1

AVANT-PROPOS

Le modèle SF5040 peut enfoncer des clous à finir de calibre 18 mesurant de 5/8 à 2 po de longueur, ainsi que des agrafes de calibre 18 dont la longueur peut varier de 5/8 à 1-5/8 po. Le chargeur 2-en-1 vous permet de tirer des clous ou des agrafes, sans qu'il soit nécessaire de le modifier. Le corps de l'outil en aluminium matricé assure une puissance accrue pour enfoncer des clous dans le bois dur. Sa poignée à prise caoutchoutée assure plus de maîtrise et de confort, même quand on se sert de l'outil pendant une période prolongée. On peut l'utiliser de façon ininterrompue et son orifice d'échappement est réglable sur 360 degrés. Son nez étroit le rend idéal pour l'encadrement des portes et des fenêtres, de même que pour les boiseries extérieures, l'ébénisterie, les lambris, les garnitures décoratives, la fabrication de meubles, etc.

FICHE TECHNIQUE

Entrée de l'air :	1/4 po NPT
Pression maximale :	120 lb/po^2
Pression de fonctionnement :	60 à 100 lb/po^2
Longueur des clous :	5/8 à 2 po (15 à 50 mm)
Grosseur des clous :	Clous étêtés cal. 18 (1,25 x 1 mm)
Longueur des agrafes :	5/8 à 1-5/8 po (16 à 40 mm)
Grosseur des agrafes :	Agrafes cal. 18 de 7/32 po (1,25 x 1 mm)
Capacité du chargeur :	100 unités
Lubrifiant recommandé :	Huile pour outils pneumatiques

CONSIGNES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT ! Vous devez lire attentivement toutes les instructions pour bien les comprendre avant de vous servir de cet outil. Conservez ce manuel afin de vous familiariser avec les précautions et les avertissements, ainsi qu'avec les procédures d'inspection, d'opération, d'entretien et de nettoyage. Gardez ce manuel dans un endroit sûr pour pouvoir le consulter plus tard. Lorsque vous utilisez cet outil, vous devez toujours respecter les précautions fondamentales. Notez bien que quand ce manuel donne un numéro à une pièce de l'outil, il faut se référer à la liste de pièces du manuel.

AIRE DE TRAVAIL

1. **Votre lieu de travail doit toujours être propre et bien éclairé.** Des établis encombrés et des zones obscures invitent les accidents.
2. **Servez vous de cet outil dans un endroit sécuritaire.** N'utilisez pas d'outils mécaniques dans des endroits humides ou mouillés. N'exposez pas cet outil à la pluie. Ne vous servez pas de cet outil dans une atmosphère explosive comme, par exemple, en présence d'un liquide, d'un gaz ou de poussières inflammables. Les outils mécaniques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
3. **Quand vous utilisez cet outil, tenez les spectateurs, les enfants et les visiteurs à une distance prudente.** Ne les laissez pas manipuler des outils ou des rallonges. Aucune personne qui ne porte pas l'équipement de protection approprié devrait être dans l'aire de travail. Un moment de distraction pourrait vous faire perdre la maîtrise de l'outil.
4. **N'oubliez pas de bien ranger l'équipement non utilisé.** Quand on ne se sert pas d'un outil, il devrait être placé dans un endroit sec pour l'empêcher de rouiller. Gardez toujours vos outils sous clé et hors de la portée des enfants et des personnes non autorisées. Entre les mains de telles personnes, les outils peuvent devenir dangereux.

SÉCURITÉ PERSONNELLE

1. **Employez l'équipement de sécurité proposé.** Portez toujours des gants résistants et une protection efficace pour la vue approuvée par l'ANSI, une protection pour l'ouïe.
2. **Ne vous étirez pas trop.** Vous devez avoir les pieds bien plantés pour maintenir votre équilibre en tout temps. Advenant une situation inattendue, cela vous permettra de mieux maîtriser l'outil.
3. **Habillez-vous de manière appropriée.** Ne portez pas de bijoux ni de vêtements amples. Tenez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces mobiles. Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs qui pourraient être happés par une pièces mobile augmentent le risque de blessures corporelles.
4. **Restez sur vos gardes.** Faites attention à votre travail et fiez-vous à votre bon sens quand vous employez cet outil. Ne vous en servez pas si vous êtes fatigués ou sous l'influence de drogues, d'alcool, ou d'un médicament. Un moment d'inattention accroît le risque de blessures.
5. **Employez des brides de serrage ou un autre dispositif pratique pour immobiliser et soutenir l'ouvrage de manière stable.** Si vous tentez de tenir la pièce dans une main ou contre votre corps, cela pourrait entraîner une perte de la maîtrise.

SOIN ET UTILISATION DE L'OUTIL

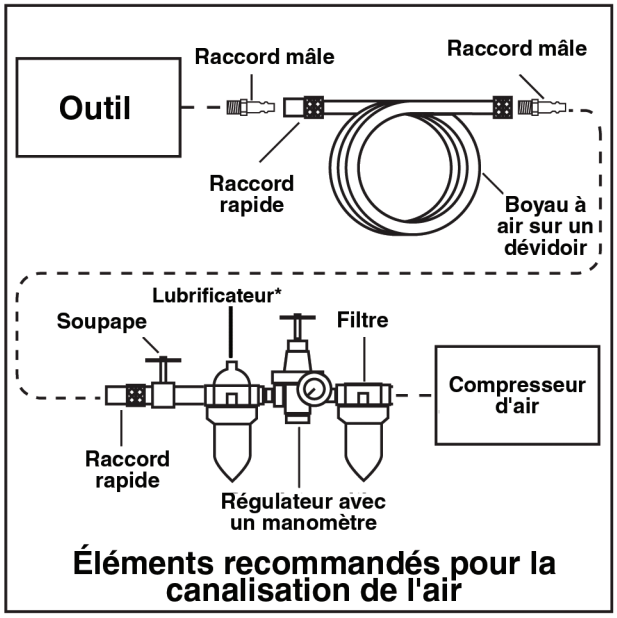
1. **Ne forcez pas l'outil.** Choisissez le bon outil pour la tâche à effectuer. Avec l'outil approprié, on peu achever le travail d'une manière plus efficace et plus sécuritaire. N'utilisez pas un petit outil quand la tâche nécessite un modèle industriel plus gros. Ne modifiez pas cet outil et ne l'utilisez pas pour des tâches pour lesquelles il n'a pas été conçu.
2. **Tenez cet outil solidement à l'aide des deux mains.** Un outil tenu d'une seule main peut causer une perte de contrôle.
3. **Entretenez bien vos outils.** Gardez vos outils propres et en bonne condition. Faites une inspection régulière des raccords, de l'alignement, des boyaux et faites-les réparés ou remplacés si ils sont endommagés. Gardez les manches propres, sec et exempt d'huiles ou de graisses. Lorsqu'un outil est bien entretenu, le risque de coincement est réduit et il est plus facile à maîtriser. Suivez les instructions relatives à la lubrification et au changement des accessoires.
4. **Avant de mettre l'outil en marche, retirez les clés et les clavettes de réglage, s'il y a lieu.** Toute clé ou clavette qu'on laisse attachée à une pièce rotative de l'outil pose un risque de blessures corporelles.
5. **Évitez les démarrages accidentels.** Avant de raccorder l'outil à sa source d'air comprimé/ d'alimentation, assurez-vous que le levier de la soupape à air/l'interrupteur est à sa position arrêt (OFF). Quand vous déplacez l'outil, votre doigt ne doit jamais être sur le levier de la soupape pneumatique/ l'interrupteur. En outre, ne raccordez jamais l'outil à sa source d'air/d'alimentation quand le levier de la soupape/l'interrupteur est enfoncé, c'est-à-dire en position de marche (ON).
6. **Employez uniquement des lubrifiants fournis avec l'outil ou stipulés par son fabricant.** D'autres lubrifiants pourraient ne pas être convenables et pourraient endommager l'outil ou même exploser.
7. **Avant d'entreposer l'outil pour un longue période de temps, appliquez une mince couche de lubrifiant sur toutes les parties en acier pour éviter la rouille.**
8. **Gardez les étiquettes et les plaques d'identitées en bon état.** Elles démontrent des informations importantes. Si elles sont illisibles ou endommagées, contactez Princess Auto pour obtenir des étiquettes de remplacement.

ENTRETIEN

1. **Examinez bien l'outil chaque fois avant de vous en servir.** Ne l'utilisez pas si vous découvrez une pièce deserrée, coinçée, désalignée ou endommagée. Si vous découvrez quoi que ce soit d'anormal, faites réparer l'outil avant de vous en servir.
2. **Pour réparer un outil, il faut utiliser uniquement des pièces de rechange identiques.** Employez seulement des pièce autorisées. Suivez les conseils donnés dans la section sur l'entretien que vous trouverez dans ce manuel.

SOURCE D'AIR

1. **Débranchez l'alimentation en air comprimé.** Quand vous ne vous servez pas de l'outil, déconnectez sa source d'air comprimé et purgez toute la pression d'air résiduelle qui se trouve dans l'outil.
2. **Ne vous servez pas de l'outil si le levier de la soupape/l'interrupteur est incapable de le mettre en marche et de l'arrêter.** Tout outil qu'il est impossible de contrôler au moyen du commutateur de marche/arrêt (ON/OFF)/de l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
3. **Pour l'air comprimé, employez une canalisation et des raccords d'une grosseur appropriée et du type recommandé.** Pour cet outil, on recommande une canalisation mesurant 1/4 po NPT.
4. **Avant de vous servir de l'outil, assurez-vous toujours que la source d'air a été réglée à la pression prévue ou dans une gamme acceptable.** Si l'outil est soumis à une surpression, il pourrait éclater, mal fonctionner ou être endommagé, en plus de causer des blessures graves à l'utilisateur. Employez seulement de l'air comprimé propre, sec et régulé de façon indiquée sur l'outil.



Éléments recommandés pour la canalisation de l'air

* Consultez la section LUBRIFICATION pour savoir si un lubrificateur en ligne est approprié pour votre canalisation d'air.

5. **N'employez jamais de l'oxygène, du dioxyde de carbone, un gaz combustible ou un gaz en bouteille comme source d'air.** Ces genres de gaz peuvent causer une explosion et des blessures sérieuses à l'utilisateur.
6. **Dans la conduite d'air, vous devez toujours maintenir un bon régulateur, un filtre pour l'air et un piège à humidité.** Ces accessoires prolongeront le vie utile de l'outil et le garderont en bonne condition. Référez-vous au diagramme plus haut pour voir le circuit d'air recommandé.
7. **Purgez le réservoir d'air quotidennement.** L'air dans le réservoir pourrait contenir de l'humidité, qui endomagera votre compresseur d'air. Purgez complètement le réservoir après avoir fini de l'utiliser..
8. **Nettoyez les filtres à air chaque semaine.**
9. **Évitez les tuyaux d'air trop longs.** Choissisez un tuyau approprié pour la tâche que vous exécutez. Un tuyau très long qui traîne sur le plancher peut être plus dangereux qu'utile.
10. **Gardez les tuyaux éloignés de la chaleur, de l'huile et des bords tranchants.** Examinez le tuyau pour toute trace d'usure et assurez-vous que toutes les connexions sont sécuritaires.
11. **Déplacez toujours l'outil par sa manche, ne portez jamais un outil par son tuyau d'air.**
12. **La pression d'air devrait être ajustée pour compenser les longues distances (8 mètres ou plus).** Utilisez seulement un tuyau avec un diamètre interne de 1/4 po.
13. **La consommation nominale d'air comprimé (en pieds cubes par minute) d'un outil est basée sur un facteur de marche de 25 %.** Si l'appareil doit fonctionner continuellement, vous aurez besoin d'un plus gros compresseur (Par exemple, un outil qui consomme 4 pi^3/min d'air en service continu a besoin d'une alimentation de 16 pi^3/min pour fonctionner à son régime maximal).

LUBRIFICATION

1. **Pour prolonger la durée de vie utile de votre outil pneumatique, un bon huilage est essentiel.** Sans une bonne lubrification, l'outil ne fonctionne pas bien et ses pièces s'usent prématurément. Quelques gouttes d'HUILE pour OUTILS PNEUMATIQUES (au maximum une fois par jour) vous aideront à profiter plus longtemps de votre appareil. L'utilisation d'un graisseur en ligne pour outil pneumatique devrait être requise seulement lorsque plusieurs personnes se servent du même outil. Autrement, il est préférable d'y mettre une ou deux gouttes d'un lubrifiant approprié chaque jour.
2. **Il est très important que l'outil soit bien lubrifié et, pour ce faire, il faut garder le lubrificateur en ligne rempli d'huile et correctement réglé.** Le lubrificateur en ligne devrait être vérifié régulièrement et rempli d'une huile pour outils pneumatiques. Pour bien ajuster ce lubrificateur en ligne, placez une feuille de papier à côté des orifices d'échappement et gardez l'accélérateur ouvert pendant 30 secondes. Le lubrificateur est correctement réglé lorsqu'une grande tache d'huile est visible sur le papier. Évitez de mettre trop d'huile dans l'outil.
3. **L'huile pour outils pneumatiques est le seul lubrifiant recommandé pour tous les appareils pneumatiques.** Ne tentez jamais d'utiliser un autre lubrifiant pour graisser vos outils pneumatiques. En utilisant un mauvais lubrifiant, vous causerez une panne prématurée et/ou une perte de puissance. Utilisez uniquement les lubrifiants recommandés, particulièrement ceux qui sont destinés aux outils pneumatiques. Des produits de substitution pourraient endommager le caoutchouc dans les joints toriques de l'outil, ainsi que d'autres pièces en caoutchouc.
4. **Il est important que votre outil pneumatique soit huilé régulièrement, mais il est tout aussi important de ne pas le graisser excessivement** Un graissage excessif pourrait provoquer une panne prématurée. Dans un tel cas, votre outil ne serait pas ruiné, mais il commencerait à subir une perte de puissance qui empire continuellement, jusqu'à ce qu'il cesse de fonctionner. À ce moment-là, il faut démonter l'outil et éliminer l'excédent d'huile.
5. **Tous les outils pneumatiques sont emballés dans la graisse pour prévenir la corrosion des pièces internes durant l'expédition et l'entreposage.** Nous vous conseillons d'enlever cette graisse pour profiter pleinement de votre outil pneumatique neuf. Commencez par une pulvérisation de WD-40 ou d'une substance chimique semblable dans l'entrée d'air, puis faites marcher l'outil à vide jusqu'à ce que l'orifice d'échappement soit entièrement dégagé.
6. **S'il devient nécessaire d'entreposer l'outil pour une longue période (toute une nuit, une fin de semaine, etc.), on doit le lubrifier libéralement à ce moment-là.** Faites-le marcher pendant environ 30 secondes pour vous assurer que l'huile a été répartie uniformément d'un bout à l'autre de l'outil. L'outil doit être conservé et rangé dans un endroit propre et sec.
7. **Si vous devez utiliser votre outil sans bénéficier d'un graisseur automatique en ligne, versez 2 à 6 gouttes d'huile pour outils pneumatiques dans l'entrée de l'air avant chaque journée de travail, ou après deux (2) heures d'utilisation ininterrompue (selon le type de matériau et les agrafes ou clous choisis).**
8. **Les outils pneumatiques doivent être inspectés régulièrement.** S'il y a lieu, les pièces brisées ou trop usées doivent être remplacées pour que l'outil continue de fonctionner d'une manière sécuritaire et efficace. Vérifiez les anneaux d'étanchéité, les joints toriques, etc. et remplacez ceux qui sont endommagés ou trop usés. Serrez bien toutes les vis et tous les capuchons.
9. **Examinez régulièrement la gâchette, le ressort et le mécanisme de sécurité pour vous assurer que l'ensemble est fonctionnel.** Il faut repérer les pièces desserrées, manquantes, coincées ou grippées.
10. **Gardez le chargeur et le nez de l'outil bien propres et exempts de saleté, de charpie et de particules abrasives.**
11. **Lorsque la température est inférieure au point de congélation, tous les outils devraient être gardés assez chauds.**

PRÉCAUTIONS CONCERNANT LA VIBRATION

Cet outil vibre quand il fonctionne. Une exposition répétée ou prolongée aux vibrations peut causer des problèmes physiques temporaires ou permanents, affectant particulièrement les mains, les bras et les épaules. Vous trouverez ci-dessous des conseils pour diminuer le risque de tels problèmes reliés à la vibration.

1. **Toute personne qui utilise n'importe quel outil vibrant de façon régulière ou durant une période prolongée devrait d'abord consulter un médecin, puis subir des examens médicaux réguliers pour s'assurer que des problèmes médicaux ne sont pas causés ou empirés par l'emploi de cet outil.** Les femmes enceintes, ainsi que les gens dont la circulation sanguine est mauvaise dans leurs mains, qui ont subi des blessures aux mains ou qui souffrent de troubles neurologiques, de diabète ou de la maladie de Raynaud ne devraient pas se servir de cet outil. Si vous ressentez des symptômes médicaux ou physiques reliés à la vibration (tels qu'une sensation de picotements, un engourdissement ou des doigts blancs ou bleus), consultez un médecin aussitôt que possible.
2. **On ne doit pas fumer quand on utilise cet outil.** La nicotine a pour effet de réduire l'apport sanguin vers les mains et les doigts, ce qui accroît le risque de problèmes causés par la vibration.
3. **Portez des gants appropriés qui seront en mesure de réduire les effets de la vibration de l'outil.**
4. **Quand vous avez le choix, utilisez des outils qui produisent le moins de vibration possible.**
5. **N'utilisez pas cet outil pour des périodes prolongées.** Prenez des pauses fréquentes.
6. **Laissez l'outil faire le travail.** Saisissez l'outil aussi légèrement que possible (mais sans en perdre la maîtrise).
7. **Pour réduire la vibration, procédez à l'entretien de l'outil de la manière expliquée dans ce manuel.** Si vous remarquez une vibration anormale, cessez immédiatement d'utiliser l'outil.

CONSIGNES PARTICULIÈRES DE SÉCURITÉ

1. **Ne dirigez jamais l'outil vers une personne car cela pourrait présenter un danger, et ne laissez aucun clou ni agrafe dans le canal d'éjection si vous ne vous en servez pas.**
2. **Ne faites jamais tremper l'outil dans une solution de nettoyage, car vous pourriez alors endommager ses pièces internes.**
3. **Quand vous raccordez l'outil de sa source d'air comprimé ou que vous le débranchez, ne mettez jamais une main ou une partie quelconque de votre corps là où sont éjectés les clous et les agrafes.**

DÉBALLAGE

1. **Retirez soigneusement les pièces et les accessoires de la boîte.**
2. **Assurez-vous que vous avez reçu tous les articles mentionnés sur la liste des pièces.**
3. **Examinez soigneusement les pièces pour vous assurer qu'aucun bris ni dommage n'est survenu durant l'expédition.**
4. **Ne jetez pas le matériau d'emballage avant d'avoir soigneusement examiné le moteur et de l'avoir fait fonctionner de manière satisfaisante.**

ATTENTION! Si vous trouvez qu'il y a une piece manquante ou défectueuse, n'utilisez pas cet outil jusqu'à ce que le problème a été réglé. En utilisant un outil défectueux vous prenez le risque de vous blesser sérieusement.

CHARGEMENT

AVERTISSEMENT ! Avant de remplir le chargeur, débranchez toujours l'outil de sa source d'air comprimé. Durant le remplissage du chargeur, ne pointez jamais l'outil dans votre direction ou vers une autre personne. Quand vous tenez l'outil pour remplir son chargeur, vous ne devez jamais appuyer sur la gâchette. Pour utiliser l'outil en toute sécurité, son nez doit entrer en contact avec l'ouvrage. N'actionnez jamais l'outil quand son chargeur est vide, car vous pourriez l'endommager. Ne lancez jamais un clou ou une agrafe dans l'air, car une personne pourrait alors être blessée; l'outil pourrait aussi être endommagé.

Attention : Examinez l'outil et remplacez toute pièce avariée ou trop usée.

1. **Attachez un raccord rapide pour débit élevé à l'outil.**
2. **Videz le chargeur.**
3. **Raccordez l'outil au compresseur en utilisant le tuyau souple.** Assurez-vous que ce tuyau souple ou boyau peut supporter une pression de plus de 200 lb/po^2 et qu'il est muni d'un raccord rapide femelle.
4. **Réglez la pression de l'air pour qu'elle soit entre 60 et 100 lb/po^2 à l'outil.**
5. **Débranchez l'alimentation en air de l'outil.**
6. **Placez les clous ou les agrafes dans l'outil.**
7. **Rebranchez la source d'air à l'outil.**
8. **Empoignez solidement l'outil et tenez sa gâchette tout en poussant l'outil fermement contre l'ouvrage.**

ENTRETIEN

AVERTISSEMENT ! Débranchez l'outil du compresseur avant de l'ajuster, de dégager une agrafe ou un clou coincé, d'effectuer des travaux d'entretien ou de réparation et de le déplacer. ainsi que durant les périodes d'inutilisation.

DÉGAGEMENT D'UNE AGRAFE OU D'UN CLOU COINCÉ

1. **Séparez l'outil pneumatique de son tuyau ou boyau d'air.**
2. **Reculez le poussoir jusqu'à ce qu'il se bloque à l'extrémité du chargeur.**
3. **Retirez l'agrafe ou le clou coincé.**
4. **Appuyez sur le bouton du loquet et avancez le poussoir.**

GUIDE DE DÉPANNAGE

AVERTISSEMENT :
Si vous décelez l'un des symptômes suivants durant l'utilisation de l'outil, cessez immédiatement de vous en servir. Autrement, vous pourriez subir une blessure grave. Tous les travaux de réparation doivent être confiés à des personnes compétentes ou à un centre de service autorisé.
Débranchez l'outil de sa source d'air comprimé avant de procéder à n'importe quel réglage ou travail de réparation. Lorsque vous remplacez des joints toriques ou le cylindre, lubrifiez l'outil pneumatique avant de le remonter.

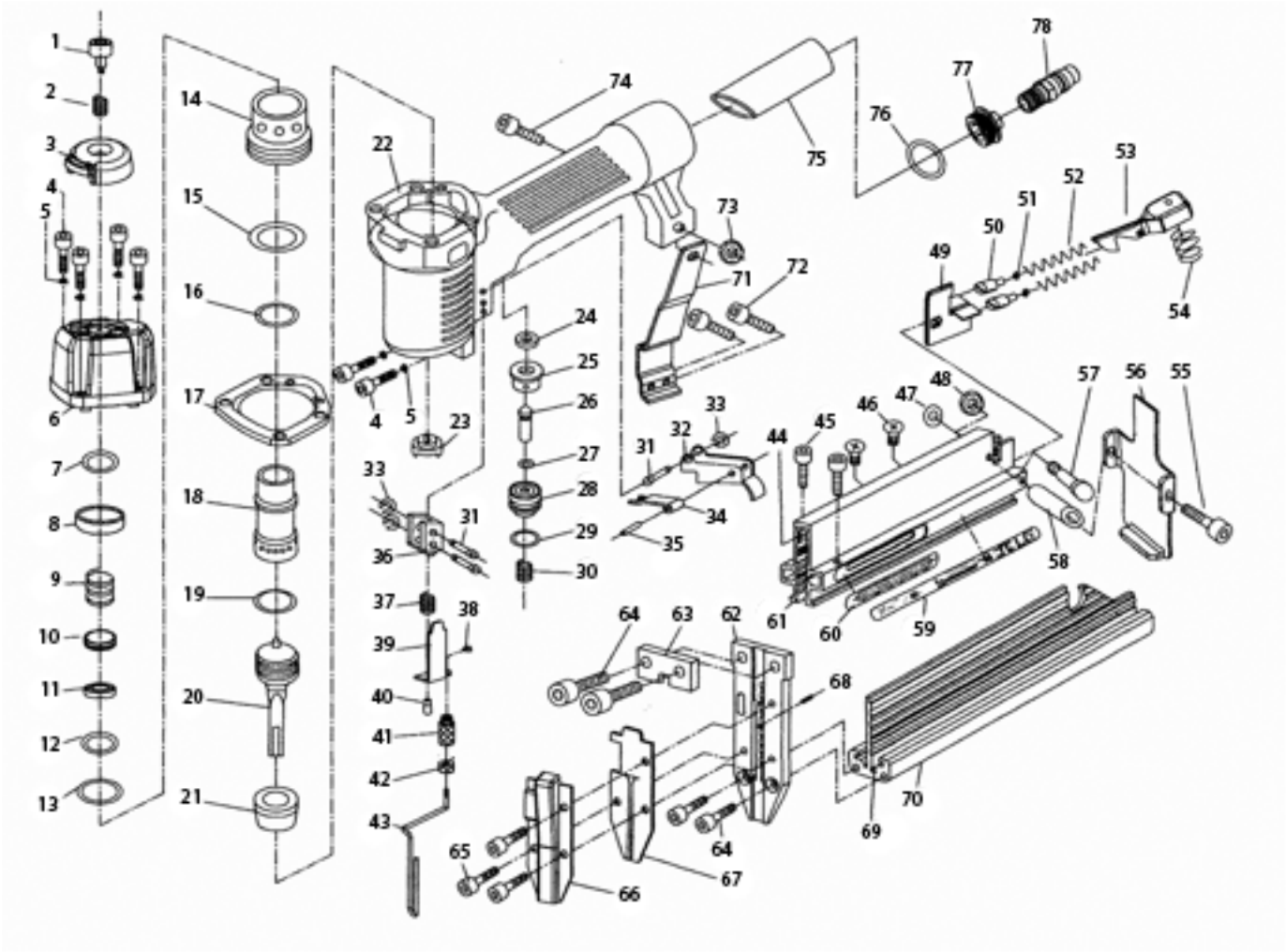
Problèmes	Causes possibles	Solutions suggérées
L'outil marche à sa vitesse normale, mais il ralentit en charge.	**Pièces usées dans le moteur.**	**Demandez à un technicien compétent de remplacer les pièces usées.**
	Mécanisme usé ou grippé à cause d'un manque de lubrifiant.	**1. Lubrifiez le boîtier.** **2. Assurez-vous qu'il n'y a pas trop d'huile.** Une quantité excessive d'huile peut nuire au fonctionnement. Normalement, une clé de serrage bien lubrifiée exige une demi-once d'huile. **Graisse lubrifiante :** **La présence de chaleur indique habituellement un manque de graisse dans la chambre.** Si les conditions d'utilisation sont difficiles, il faudra peut-être lubrifier l'outil plus fréquemment.
L'outil marche lentement. L'air sort légèrement de l'échappement.	**Pièces du moteur encrassées de particules de saleté.**	**1. Vérifiez le filtre de l'entrée d'air, car il pourrait être obstrué.** **2. Versez de l'huile lubrifiante pour outils pneumatiques dans l'entrée d'air, en suivant le mode d'emploi.** **3. Faites marcher l'outil par petits coups, en changeant rapidement la rotation dans un sens puis dans l'autre, le cas échéant.** **4. Répétez la manoeuvre ci-dessus selon le besoin.**
	Régulateur de puissance en position fermée.	
	Saleté qui bloque le débit d'air.	
L'outil refuse de marcher. L'air sort librement de l'échappement.	**Moteur coincé à cause d'une accumulation de matière.**	**1. Versez de l'huile lubrifiante pour outils pneumatiques dans l'entrée d'air.** **2. Faites marcher l'outil par petits coups de marche avant et/ou de marche arrière, le cas échéant.** **3. Frappez doucement le boîtier du moteur avec un maillet en plastique.** **4. Débranchez la source d'air.** Dégagez le moteur en tournant manuellement la tige d'entraînement, le cas échéant. **5. Si le moteur reste coincé, retournez l'outil au centre de service.**
L'outil refuse de s'arrêter.	**Joint torique de la soupape délogé de son siège.**	**Remettez le joint torique en place ou retournez l'outil au centre de service.**
Perte de puissance ou rendement erratique.	**Drainage excessif sur la canalisation d'air.** Humidité ou obstruction dans le tuyau ou boyau à air. Raccords de diamètre ou de type incorrect.	**Vérifiez l'alimentation en air.** Si l'outil n'est pas raccordé à une canalisation de 1/4 po, effectuez le changement requis.
Fuite d'air près du sommet de l'outil ou de sa gâchette.	**Le joint torique dans la soupape de la gâchette est endommagé.**	**Vérifiez et remplacez le joint torique.**
	La tête de la soupape de la gâchette est endommagée.	**Vérifiez et remplacez.**
	La bague d'étanchéité, la tige ou le joint torique de la gâchette sont endommagés.	**Vérifiez et remplacez le joint torique, la bague d'étanchéité ou la tige de la soupape de la gâchette.**
Fuite d'air dans le fond de l'outil.	**Vis desserrées.**	**Serrez les vis.**
	Butoir ou joints toriques usés ou endommagés.	**Vérifiez et remplacez le butoir ou les joints toriques.**
N.B. : Les travaux de réparation devraient toujours être confiés à une personne compétente.		

GUIDE DE DÉPANNAGE

Problèmes	Causes possibles	Solutions suggérées
Fuite d'air entre le corps du pistolet et la calotte du cylindre.	Vis desserrées.	Serrez les vis.
	Bagues d'étanchéité ou joints toriques usés ou endommagés.	Vérifiez et remplacez le butoir ou les joints toriques.
Agrafes ou clous enfoncés trop profondément.	Butoir usé.	Remplacez le butoir.
	Pression d'air trop élevée.	Réglez la pression de l'air.
L'outil ne marche pas bien; il n'enfonce pas les attaches et son fonctionnement est mou.	Alimentation d'air insuffisante.	Veillez à ce que l'air fourni soit suffisant.
	Lubrification insuffisante.	Mettez 2 à 6 gouttes d'huile dans l'entrée de l'air.
	Bagues d'étanchéité ou joints toriques usés ou endommagés.	Vérifiez et remplacez les bagues d'étanchéité ou les joints toriques.
	Orifice d'échappement bouché dans la tête du cylindre.	Remplacez les pièces internes avariées.
L'outil saute des attaches.	Butoir usé ou ressort endommagé.	Remplacez le butoir ou le ressort du poussoir.
	Saleté dans la plaque avant.	Nettoyez le canal d'éjection sur la plaque avant.
	La saleté ou une avarie empêche les attaches de se déplacer librement dans le chargeur.	Le chargeur a besoin d'un bon nettoyage.
	Joint torique usé ou desséché sur le piston, ou manque de lubrification.	Il faut remplacer le joint torique et le lubrifier.
	Fuite dans le joint étanche de la calotte du cylindre.	Remplacez la rondelle d'étanchéité.
L'outil est coincé ou grippé.	Attaches incorrectes ou avariées.	Changez et employez les bonnes attaches.
	Guide-enfonceur endommagé ou trop usé.	Vérifiez et remplacez l'enfonceur.
	Vis desserrée dans le chargeur ou le nez.	Serrez la vis.
	Le chargeur est sale.	Nettoyez le chargeur.
N.B. : Les travaux de réparation devraient toujours être confiés à une personne compétente.		

Tournez à la page 11 et 12 pour la liste des pièces.

DIAGRAMME DES PIÈCES



LISTE DES PIÈCES

Nº	Description	Nº	Description	Nº	Description
1	Boulon	27	Joint torique 1.7 x 2	53	Levier fixe
2	Ressort du déflecteur	28	Guide-soupape de la gâchette	54	Ressort comprimé
3	Déflecteur d'air	29	Joint torique 11.2 x 2	55	Boulon M4 x 35
4	Boulon à tête creuse M5 x 20	30	Ressort comprimé	56	Siège fixe
5	Rondelle élastique	31	Goupille échelon	57	Goupille échelon
6	Calotte du cylindre	32	Gâchette	58	Tuyau
7	Joint torique 13.7 x 2.4	33	Joint E 2.5	59	Plaque à collant
8	Rondelle d'étanchéité	34	Espaceur de sécurité	60	Étiquette indicatrice
9	Ressort comprimé	35	Goupille 2.5 x 16	61	Chargeur mobile
10	Soupape marche/arrêt	36	Support de sécurité	62	Guide-enfonceur
11	Rondelle d'étanchéité	37	Ressort	63	Espaceur
12	Joint torique 24.8 x 3.5	38	Clavette de retenue	64	Boulon M4 x 12
13	Joint torique 31.2 x 2.5	39	Support	65	Boulon M4 x 10
14	Collier	40	Goupille	66	Couvercle de sécurité
15	Joint torique 42.6 x 2.35	41	Écrou de réglage	67	Couvercle du guide-enfonceur
16	Joint torique 30 x 1.8	42	Capuchon	68	Goupille 1.5 x 12
17	Garniture d'étanchéité	43	Support de sécurité	69	Séparation encastrée
18	Cylindre	44	Séparation	70	Chargeur fixe
19	Joint torique 29.7 x 3.55	45	Boulon M4 x 12	71	Siège de soutien
20	Piston complet	46	Boulon M4 x 6	72	Boulon M4 x 8
21	Butoir	47	Joint torique 2.4 x 1.8	73	Écrou M4
22	Corps du pistolet	48	Écrou M4	74	Boulon M4 x 16
23	Rondelle en caoutchouc	49	Poussoir	75	Couvre-poignée en caoutchouc
24	Rondelle	50	Baguette du poussoir	76	Joint torique 36.3 x 3.55
25	Siège de la soupape de la gâchette	51	Joint torique 4.5 x 1.2	77	Capuchon d'extrémité
26	Tige de la soupape de la gâchette	52	Ressort comprimé	78	Bouchon de l'entrée d'air